

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

27 Dec. 81
Dossier concernant un tableau de
Jordaens, exposé en vente publique
à Anvers

№ 2145

NUMÉRO

DATE

ANALYSE.

D'ORDRE.

DE LA PIÈCE.

2145 Vente à Anvers. tabl. de Jordaens.

Amxelles le 28 Décembre 1881

À Messieurs les membres de la Commission
directrice des Musées



Messieurs

D'après votre désir, je me suis rendu à Anvers pour
examiner le tableau Le repos de Diane qui se trouve
catalogué sous le Numéro 6.

Il résulte de mon examen que le dit tableau (Jacques
Jordaens) est loin du faire du tableau allégorique
La fécondité, ainsi que Le Satyre et le passant

que nous possédons dans notre Musée et qui sont
des Chefs - D'œuvre.

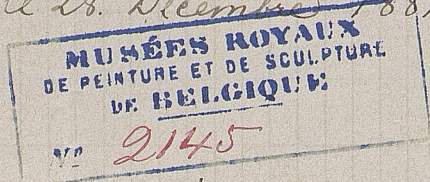
Les fruits et le Gibier de F. Snyders ne pourraient
rivaliser avec ce que nous possédons déjà de ce
maître. Le tableau est loin d'être pur; des draperies
pour cacher les nudités des nymphes ont été ajoutées.
Il y a à peu près un siècle par une main très
habile. On a également ajouté l'index de
la main droite, et renforcé les ombres du bras
droit de la nymphe couchée aux pieds de
Diane

Malgré les repeints, j'estime que le tableau
peut valoir de cinq à six mille francs.
Je me résume: cette œuvre n'est pas digne
de figurer dans notre Musée.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression
de toute la considération de votre tout dévoué

L. Ampère

Anvers, le 28. Décembre 1881.



Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous informer que, conformément au désir exprimé par messieurs les membres de la Commission directrice des Musées Royaux, je me suis rendu à Anvers, pour y examiner un tableau représentant le repos de Diane, qui sera vendu le 29^e à la salle Verlat.

C'est une oeuvre bien authentique de Tordaens, dans laquelle Snyder a collaboré pour les animaux et le produit de la chasse.

La partie gauche de la composition, où se remarquent Hylène, une jeune faune, des satyres et une nymphe, présente bien toutes les qualités de facture et de coloris de Tordaens, mais la partie principale de la composition (Diane et ses nymphes) laisse à désirer, tant sous le rapport de l'exécution qui est molle, que sous celui de l'ensemble des

couleurs; peut être le manque d'harmonie résulte
t-il des modifications qu'on a apportées à l'œuvre,
en ajoutant ou augmentant des linges et des draperies,
pour en diminuer les nudités.

Sur la tête et la poitrine de la Déesse de la chaise,
se reflète le bon d'un velum étendu au dessus d'elle
pour la protéger des rayons solaires; ce reflet produit
un contraste désagréable avec les autres parties du
corps.

Sauf les draperies repeintes, qui pourraient être
facilement enlevées, et quelques parties trop nettoyées
dans les figures et les bras de Diane et de ses
nymphe et dans le corps du jeune faune dansant,
l'état de conservation du tableau est bon.

J'estime que dans l'état actuel, ce tableau
vaut dix ou douze mille francs; mais si il
restait bien en dessous de ce prix, à la vente
de demain, il ne faudrait pas en être étonné,
tant il est mal éclairé dans le local
où il est exposé.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire,
l'assurance de mes sentiments respectueux
Victor Le Roy

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o

2247

Brux. 27 Dec. 1881

M. Victor Le Roy } Experts des
L. Lampy } Musées,
et c.

La Commission d'exécution des
Musées royaux nous fera de nouveau
cette année encore à Anvers
demain mercredi, à l'effet d'examiner
un tableau de Jordaens et Snyder
(Le repos de Diane) dont la
vente publique aura lieu le jeudi
29 de ce mois, à la Salle Verlat,
vers 12 heures, à Anvers.

Nous remercions vous, M^{rs}, con-
signes par écrit votre appré-
ciation sur l'authenticité
l'état de conservation et la
valeur de cette toile.

Il sera essentiel, que
votre rapport soit remis
demain, avant huit heures du soir,
chez M^{rs} Stenguer, rue des
Communes, N^o 93. - Pour

éviter tout retard, il sera préfé-
-rable de ne pas se servir de la
voie de la poste. -

Agn. - etc., l'asp. de un
Cm. - etc. d'esp.

Le Secrétaire

OS